

Observaciones de la avifauna en el área de Jalova durante el año 2010 - Parque Nacional Tortuguero, Costa Rica

Jonathan Groom
el_giante0410@yahoo.co.uk

Resumen

*Durante el año 2010 se identificaron 265 especies de aves, siendo 197 especies residentes y 86 migratorias. Este informe contiene una lista completa de las especies y notas sobre los avistamientos más notables que incluyen, posiblemente, la elevación más baja donde se ha registrado el quetzal *Pharomachrus mocinno* y la paloma collareja *Patagioenas fasciata* en Costa Rica; así como otros registros "raros" tales como la reinita tigrina *Dendroica tigrina*, parula nortea *Parula americana* y el garrapatero grande *Crotophaga major*.*

Abstract

*During 2010, 265 species of bird were positively identified which comprised of 179 resident species and 86 migrant species. This report contains a full species list of all bird species and notes on the more notable sightings, which include possibly the lowest altitude reports of resplendent quetzal (*Pharomachrus mocinno*) and band-tailed pigeon (*Patagioenas fasciata*) in Costa Rica, as well as several rarities such as Cape May warbler (*Dendroica tigrina*), northern parula (*Parula americana*) and greater ani (*Crotophaga major*).*

Introducción

El Parque Nacional Tortuguero se ubica en la parte norte de la provincia de Limón en la costa caribeña de Costa Rica, abarcando unos 311 km², incluyendo una proporción significativa de hábitat marino.

Global Vision International (GVI) ejecuta una expedición de voluntarios con sede en el Parque Nacional Tortuguero, justo al norte de la desembocadura del río Jalova la cual marca el límite sur del parque. GVI programa anualmente cuatro expediciones de 10 semanas, con fechas de inicio en enero, abril, julio y septiembre, manteniendo una presencia constante en el sitio a lo largo del año. Durante cada expedición se mantienen entre 15 y 20 participantes voluntarios y ocho miembros del personal permanente.

Durante cada expedición en el 2010 se realizaron inventarios en canoa para aves ribereñas y registro de las observaciones

de aves casuales que lograron ser identificadas.

Este informe resume las observaciones de especies de aves realizadas en el transcurso del 2010.

Área de estudio

El área de estudio se ubica en el extremo sur del Parque Nacional Tortuguero. La mayoría del hábitat terrestre comprende el bosque lluvioso tropical de tierras bajas, aunque hay un alto grado de variedad dentro de este hábitat, desde bosque pantanoso a lo largo de los senderos del límite a bosque maduro a lo largo del sendero Juana López. El sendero Norte es la principal ruta boscosa, con densos bosques secundarios con una diversa vegetación y abundancia de árboles frutales.

La estación de investigación de GVI se encuentra en una pequeña zona de plantaciones de coco, que corre cerca de kilómetro y medio desde la



desembocadura del río Jalova. Esta plantación es manejada comercialmente (a pequeña escala) y proporciona una alternativa “abierta” de hábitat para muchas especies de mosqueros, tangaras y el colibríes, entre otros. El terreno actual donde se ubica la estación de investigación fue plantado en el pasado con una variedad de árboles frutales no nativos y flores decorativas, que resultan atractivas para muchas especies de aves, además sirven de comestible para los miembros de la expedición.

La playa Tortugero es una larga extensión de arena que corre muchos kilómetros hacia el norte hasta un poco más allá del pueblo del mismo nombre. Es famosa por la anidación de tortugas marinas, pero también es posible ver una gran variedad de especies de aves costeras a lo largo de ella. La densa vegetación a lo largo del borde de la playa y el bosque también resulta muy atractivo para alimentación de aves, siendo, siendo los colibríes un grupo particularmente

abundantes durante los meses de verano cuando las plantas *Costus* están floreadas.

La desembocadura del Río Jalova es la principal vía de acceso a la zona y es un rico hábitat para una mezcla de especies de aves costeras y ribereñas. Hay un buen número de aves migratorias como garzas y limícolas presentes durante la época lluviosa.

GVI también lleva a cabo inventarios de aves ribereñas en tres canales cercanos, caño California, Sierpe Viejo y Sirena.

Metodología

Se utilizaron dos métodos principales para recopilar los datos en este estudio:

1. GVI Proyecto de Observaciones Casuales: consiste en el registro diario de observaciones de especies en cualquier parte del área de estudio. La identificación de las especies deben ser 100% seguras para ser registradas. El hábitat de cada especie



Northern Parula. Foto: Christina Saint-Cyr.

fue seleccionado mediante una clasificación simple (por ejemplo, bosque, plantación, jardín, playa, etc.). Caminatas regulares se llevaron a cabo en toda la zona de estudio con el objetivo de registrar las especies que se encuentran en diferentes hábitats.

2. GVI Inventario de Aves de Canal:

los registros se basaron en inventarios realizados desde canoa y se llevaron a cabo en tres canales de los alrededores, se contaron el número de 30 especies claves de aves acuáticas en un tramo de 2 km de canal. Cuando fue posible se registro la edad, el sexo y el estado de reproducción de cada individuo. En general, se llevó a cabo una gira por canal durante cada semana.

A partir de estos dos proyectos, se generó una lista de especies y se pudo estimar una idea de la frecuencia relativa de cada especie. El Inventario de Aves de Canal proporcionó algunos datos cuantitativos para examinar la abundancia de cada una de las especies objetivo en cada canal muestreado. Estos datos serán presentados en otro informe que esta en preparación.

Resultados

Lista de especies

Durante el 2010 se registro un total



de 265 especies en el área de estudio, 179 de las cuales fueron residentes reproductivas en Costa Rica (aunque no necesariamente en Tortuguero) y 86 especies migratorias.

El Apéndice A presenta una lista completa de todas las especies observadas durante el 2010 en el área de estudio Jalova. Los nombres en Inglés y científicos se basan en Garrigues y Dean (2007) a excepción de gartered trogon *Trogon caligatus*, que fue recientemente separado de violaceous trogon *T. violaceus*

La lista de especies se divide en las siguientes categorías:

Residente común: estas especies lograron ser registradas regularmente en su hábitat durante la mayoría de los días, aunque algunas presentaron variación en su frecuencia.

Residente poco común: estas especies fueron difíciles de localizar en el área y fueron esporádicamente registradas

en una o dos ocasiones por semana.

Residente raro: estas especies fueron observadas en menos de diez días durante el año, muchas únicamente en una o dos ocasiones. Algunas de estas especies son comunes en otras localidades dentro de su distribución (Garrigues y Dean, 2007).

Migratorio común: estas especies fueron migratorias con una significativa presencia en el área, ya sean como aves de paso o poblaciones invernando.

Migratoria rara: estas especies fueron registradas en menos de cinco días durante el año.

Discusión

La extensa lista de especies recopilada durante el año 2010 es impresionante dado el área de estudio relativamente pequeño de aproximadamente 16 km²

La variedad de hábitats presentes

en esta pequeña área, claramente contribuyó en gran medida a la diversidad de especies. El Proyecto de Avistamientos Casuales registró el hábitat en el que cada especie fue observada utilizando para ello cinco categorías principales: bosque, plantación/jardín, costa, desembocadura de río/estuario, ribereño. Con estos datos se pudo observar que el 53% de las especies de aves en el área de estudio se registraron sólo en una sola de estas categorías. Bosques y plantación/jardín representan la mayoría de ellas, sin embargo, un número significativo de especies que se encontraron únicamente en ambientes costeros y ribereños.

Hay dos principales referencias para las especies de aves que se encuentran en el Parque Nacional Tortuguero, la lista de Widdowson y Widdowson (2000) y también el informe del Proyecto de Monitoreo de Aves Terrestres de Tortuguero (Ralph *et al.* 2005). Sin embargo, estos informes se basan en el

extremo norte de Tortuguero y la zona situada al norte del Parque Nacional, por lo que los registros recopilados por GVI se espera, ayuden a ampliar el conocimiento sobre las especies que se encuentran en este Parque Nacional.

Especies residentes

Las especies que fueron comunes en la zona de Jalova y que al mismo tiempo son clasificadas como poco comunes o raras por Widdowson y Widdowson (2000) son las siguientes: trepador gorgianteado *Xiphorhynchus sursurans*, copetón crestioso *Myiarchus tuberculifer*, mosquero cabecigrís *Myiozetetes granadensis*, ibis verde *Mesembrinibis cayennensis*, tortolita azulada *Claravis pretiosa*, colibrí picopunzón *Heliothryx barroti*, ninfa violeta y verde *Thalaurania colombica*, hormiguerito flaquiblanco *Myrmotherula axillaris*, mosquerito gorrificafé *Ornithion brunneicapillus*, soterillo picudo *Ramphocaenus melanurus* y bolsero dominico *Icterus prosthemelas*



La única especie registrada vista regularmente en el área de Jalova y que no se ha registrado en la lista de Widdowson y Widdowson (2000) y por Ralph *et al.* (2005), fue la tangara cenicienta *Tangara inornata*. Esta especie es una ave endémica poco común de la vertiente del Caribe (Garrigues y Dean, 2007) y fue vista frecuentemente visitando diversos árboles frutales alrededor de la estación de investigación de GVI. Esta área representa probablemente el límite de su ámbito de distribución.

Especies migratorias

Hay 147 especies de aves migratorias registradas en la costa del Caribe, con 105 especies descritas como comunes a poco comunes (Garrigues y Dean 2007). La lista de Widdowson y 2000) enumera un 78% (115 de 147) de todas las especies posibles migrantes y el 90% de las especies comunes a poco comunes. Durante un solo año, GVI registro el 58% (86 de 147) de las especies migratorias posibles y el 76% de las



Crotophaga major. Foto: Jonathan Groom

especies comunes y poco comunes, indicando la importancia de esta área para las aves migratorias.

La mezcla de hábitats probablemente contribuyó al alto número de especies observadas. La desembocadura del río Jalova fue una buena zona para las aves acuáticas, así como la plantación,

la espesa vegetación de borde de playa y el área de la estación de GVI, atrajeron muchas especies de reinitas y atrapamoscas, entre otros. Durante la época lluviosa un gran número de hirundínidos (principalmente *Hirundo rustica*) pudo observarse en migración a lo largo de la costa y en unos pocos días durante octubre y noviembre el paso de



Quetzal. Foto: Christina Saint-Cyr.

un gran número de zopilote cabecirrojo *Cathartes aura* y gavilán aludo *Buteo platypterus* junto con un número menor de gavilán de Swainson *Buteo swainsonii*. Otras especies que fueron vistas de paso en un número significativo entre septiembre y noviembre incluyeron elanio colinegro *Ictinia mississippiensis*, elanio plumizo *Ictinia plumbea*, vencejo de paso *Chaetura pelagica*, añapero menor *Chordeiles acutipennis* y tirano norteño *Tyrannus tyrannus*.

Avistamientos raros

Las especies que no se encuentran en la lista de Widdowson y Widdowson (2000) y Ralph *et al.* (2005) y que se observaron en la zona Jalova durante el año 2010 fueron las siguientes:

Zambullidor piquipinto *Podilymbus podiceps*. Registrada en tres oportunidades, una a mediados de marzo y dos en noviembre, en el extremo sur del canal principal de Tortuguero, donde se une con los caños Negro y Sierpe Viejo.



Caracara cabecigualdo *Milvago chimachima*. Visto una vez en noviembre en la desembocadura del río Jalova. No es una especie rara en Costa Rica. Su distribución se ha ampliado hacia el norte por la vertiente del Pacífico, probablemente debido a la deforestación. Hay registros de la zona norte de Tortuguero a partir del 2008 (Gerardo Obando, com. pers., abril 2011). Esta observación puede ser un indicador de una nueva ampliación de su distribución.

Rascón café *Amaurolimnas concolor*. Un individuo observado en el sendero Sur en noviembre, luego de una gran cantidad de lluvia que inundó gran parte de esa zona.

Chorlitejo tildío o de dos collares *Charadrius vociferous*. Tres individuos en la desembocadura del río Jalova a mediados de diciembre.

Charrán chico *Sternula antillarum*. Tres individuos fueron vistos pescando en la desembocadura del río Jalova en

tres ocasiones durante el año (mediados de agosto, principios de septiembre y principios de diciembre). La diferencia de tamaño entre ellos y pagaza puntiamarilla *Sterna sandvicensis* fue muy evidente cuando ambas especies se presentaron en diciembre. *S. antillarum* normalmente se encuentran ocasionalmente en el Caribe (Garrigues y Dean, 2007) y es posible que sean los mismos individuos en cada ocasión.

Garrapatero grande *Crotophaga major*. Un individuo fue visto buscando alimento en un denso matorral en la orilla norte de la desembocadura del río Jalova a principios de febrero. Al parecer, para capturar y consumir una lagartija probablemente *Basiliscus vittatus*. Esta especie se describe a partir de varios registros de Tortuguero durante 2003-04 (Garrigues y Dean, 2007) y recientemente en enero de 2010 en la zona norte de Tortuguero (May, 2010), como se informó en el boletín *Zeledonia* 14:1.

Quetzal *Pharomachrus mocinno* y paloma collareja *Patagioenas fasciata*. Es posible que los avistamientos más sorprendentes del año fueron a principios de noviembre. Un equipo de investigación dirigido por Molly Clifford (personal de campo), regresó el 09 de noviembre con fotos y noticias de un trogon inusual. Las fotos fueron examinadas y se comprobó e identificó como una hembra de quetzal *Pharomachrus mocinno*. Este avistamiento fue seguido el 10 de noviembre por el registro de la paloma volando a baja altura por la estación de investigación de GVI. Estas dos especies son residentes reproductivas en las zonas altas de Costa Rica, aunque se conoce que ambas suelen bajar y migrar altitudinalmente fuera de la temporada de reproducción hasta unos 450-500 m (Avalos, 2005; Obando-Calderón, 2002). Estas observaciones representan, potencialmente, la elevación más baja registrada para ambas especies en Costa Rica y, posiblemente en el Neotrópico. Curiosamente, estos avistamientos

coincidieron con un período de fuertes tormentas en la Cordillera Volcánica Central que llevaron a graves inundaciones repentinas en San José. Es posible que este mal tiempo empujara a estas especies a elevaciones más bajas de lo que normalmente irían. Esta teoría también ha sido propuesta por Avalos (2005).

Carpintero bebedor *Sphyrapicus varius*. Un individuo de este raro pájaro carpintero migratorio fue visto a finales de noviembre en el área la estación de investigación de GVI.

Tityra coroninegra *Tityra inquisitor*. Una pareja fue vista en dos ocasiones en el borde del bosque que rodea la plantación en julio y agosto, con un avistamiento adicional a finales de noviembre.

Reinita cariamarilla *Dendroica virens*. Esta no es una especie rara en las tierras altas de Costa Rica, pero es rara vez observado su paso en las tierras bajas, lo que hace notable la observación a lo



largo del borde de la playa a principios de octubre.

Parula norteña *Parula americana*. Esta especie es un migratorio raro en Costa Rica y no sólo fue registrado en tres ocasiones en el mismo terreno de la estación de investigación de GVI en los meses de noviembre y principios de diciembre, sino que también habían al menos dos individuos presentes. Un macho adulto fue visto dos veces (probablemente el mismo individuo) y una hembra juvenil en una ocasión.

Tangara forriblanca *Tachyphonus rufus*. Una hembra solitaria fue vista en varias ocasiones durante febrero, alimentándose frecuentemente en los árboles frutales en la estación de investigación.

Pardela de Audubon *Puffinus lherminieri*. Un individuo fue visto cerca de la costa durante un período de fuerte viento el 3 de diciembre, el cual también arrastró muchas gaviota reidora *Larus atricilla* y pagaza real *Sterna maxima*. Una

especie de págalo pomarino *Stercorarius pomarinus* o págalo parásito *S. parasiticus* también se observó el día siguiente mostrando su comportamiento típico de alerta de una gaviota. Lamentablemente se encontraba demasiado lejos para estar seguro de su identificación.

Otras especies a destacar registradas durante el año 2010 incluyen:



Agamia agami. Foto: Johannah Reed.

Garza pechicastaña *Agamia agami* es una especie poco conocida que habita en las vías navegables de bosque denso. Se sospecha que podría haber un criadero cerca de caño Sierpe Viejo, que tiene una ramificación estrecha que se introduce en lo profundo del bosque. GVI ha llevado a cabo inventarios regulares a lo largo de este tramo de canal y ha tenido avistamientos esporádicos de esta especie enigmática. Un juvenil fue visto el 1 de marzo y una pareja fue vista el 28 de julio.

Garza del sol *Eurypyga helias*. Un individuo (probablemente el mismo) se observó haciendo llamados a lo largo de un tramo del caño Negro, siempre entre las 5:30 am y las 06:00 am. Se observó en 5 ocasiones en el periodo de abril a junio y una vez en octubre.

Charrán piquinegro *Gelochelidon nilotica*. Un individuo volando hacia el norte a lo largo de la playa el 14 de noviembre. Se describe como una especie rara en el Caribe (Garrigues y

Dean, 2007).

Tiñosa común *Anous stolidus*. Otra especie que se describe como rara en la costa Caribe, fue registrada por GVI en tres ocasiones distintas durante marzo, mayo y noviembre. En mayo se registraron hasta dos individuos durante los primeros inventarios de la mañana en la playa y estuvieron presentes desde el 5 de mayo al 14 de mayo, a menudo visto posado en la playa permitiendo el acercamiento y la observación.

Rayador negro *Rynchops niger*. Esta impresionante especie fue vista pescando en la desembocadura del río Jalova en el mes de abril y estuvo presente entre el 11 y 13 de mayo. El 11 de mayo cinco individuos estuvieron presentes pero se redujo a dos el día 13. Curiosamente, esta especie se vio mucho después, más al sur a lo largo de la costa.

Cuclillo de antifaz *Coccyzus minor*. Esta especie es un migrante común en la vertiente del Pacífico, pero raro en el



Caribe (Garrigues y Dean, 2007). Se han notificado casos de esta especie a principios de año en Tortuguero y los participantes de GVI comenzaron a ver un individuo en forma regular alrededor de la estación de investigación a partir de noviembre. También ha sido reportado desde principios del 2011.

Guacamayo verde mayor *Ara ambiguus*. Esta especie en peligro de extinción se ha registrado ocasionalmente durante todo el año desde distintos puntos a lo largo del sistema de canales. Durante noviembre, esta especie fue registrada desde el sendero del límite Norte y también el sendero de Juana López, donde nueve individuos fueron vistos descender y alimentarse en un gran árbol *Dipteryx panamensis*. Todos los avistamientos de esta especie se recopilaron y enviaron al Proyecto de Investigación Lapa Verde del Centro Científico Tropical (Monge *et al.* 2010).

Reinita tigrina *Dendroica tigrina*. Un macho joven de esta rara migratoria, en

Costa Rica, fue observado en los árboles frutales en la estación de investigación GVI el 29 de octubre. Curiosamente, otro individuo muy similar se reportó cerca de Siqures unos 10 días antes (Easley 2010). Esto posiblemente podría ser el mismo pájaro. También hay un informe de la zona de Turrialba a finales del 2009 (Obando-Calderón *et al.* 2010).

Reinita gorgiamarilla *Dendroica dominica*. Hubo tres avistamientos de esta migratoria rara en los alrededores de la estación de investigación GVI en noviembre.

Recomendaciones

Gestión del área. La zona es actualmente administrada como Parque Nacional Tortuguero por el Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE), gran parte del manejo gira en torno a la protección de la importante población de tortugas marinas. GVI es la única organización que opera en la zona y la mayor parte del tiempo son las

únicas personas presentes en ella. La zona es rica en diversidad biológica posible beneficio de su lejanía. GVI se encuentra en una posición única para ser capaz de proporcionar al MINAE con la información de inventarios regulares a lo largo del año y se espera que sea capaz de continuar haciéndolo en los próximos años.

GVI ha iniciado un nuevo proyecto de estudio en el 2011, con el objetivo de recoger más datos sobre la abundancia de cada especie, información de reproducción y una idea de distribución de las especies en el área de estudio. El Inventario de Aves de Canal continuará proporcionando datos para observar patrones potenciales a largo plazo y tendencias. También se ha ampliado a principios del 2011 para proporcionar un inventario adicional del sitio.

Agradecimientos

Gracias a todo el personal y voluntarios que formaron parte del proyecto GVI

Costa Rica en 2010, en particular, Stephen Meyer (Director nacional) y Richard Phillips (Coordinador de campo) por la organización y la gestión de la expedición. Gracias también al MINAE por dar permiso a GVI para trabajar y coleccionar datos de esta área. A los guardaparques de la estación Jalova por su apoyo y ayuda durante todo el año. Todos los datos son propiedad de Global Vision International y usados bajo su autorización.

Referencias

- Avalos, G. 2005. Banded-tailed Pigeon (*Columba fasciata*) at low elevations in Braulio Carrillo National Park, Costa Rica. *Ornitología Neotropical* 16: 127-128.
- Obando-Calderón, G., J. Chaves-Campos, R. Garrigues, A. Martínez-Salinas, M. Montoya, O. Ramirez y J. Zook. 2010. Actualización de la lista oficial de las aves de Costa Rica 2010. *Zeledonia* 14/2.



Easley, J. 2010. <http://easleybirding.blogspot.com/2010/10/new-cr-bird-cape-may-warbler-las-brisas.html>

Garrigues, R. y R. Dean. 2007. *The Birds of Costa Rica: A Field Guide*. Ithaca, New York: Zona Tropical/Cornell University Press.

May, R.H. 2010. Fotos de Tortuguero. *Zeledonia* 14/1: 33-37.

Monge, G., O. Chassot, O. Ramirez, I. Alemán y A. Figueroa. 2010. Censo poblacional durante el periodo reproductivo de la subpoblación de *Ara ambiguus* en el sureste de Nicaragua y norte de Costa Rica 2009. *Zeledonia* 14/2: 12-24.

Obando-Calderón, G. 2002. Ampliación del ámbito de distribución del quetzal *Pharomachrus mocinno costaricensis* (Aves: Trogonidae) en el Parque Nacional Braulio Carrillo y alrededores. *Brenesia* 57/58: 157-158.

Ralph, C.J., M.J. Widdowson, R.I.

Frey, P.A. Herrera y B.P. O'Donnell. 2005. An Overview of a Landbird Monitoring Program at Tortuguero on the Caribbean Coast of Costa Rica. *USDA Forest Service Gen. Tech. Rep.* PSW-GTR-191.

Widdowson, M.J., y W.P. Widdowson. 2000. Checklist to the Birds of Tortuguero, Costa Rica. <http://www.fs.fed.us/psw/topics/wildlife/birdmon/landbird/tortuguero/tortchecklist.shtml>

Apéndice A: Lista completa de especies clasificadas por frecuencia y estatus residente/migratorio

Apéndice A: Lista completa de especies clasificadas por frecuencia y estatus residente/migratorio

ESPECIES RESIDENTES COMUNES			
Nombre en Inglés	Nombre científico	Nombre en Inglés	Nombre científico
Great Tinamou	<i>Tinamus major</i>	Pale-billed Woodpecker	<i>Campephilus guatemalensis</i>
Green Ibis	<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	Lineated Woodpecker	<i>Dryocopus lineatus</i>
Green Heron	<i>Butorides virescens</i>	Black-cheeked Woodpecker	<i>Melanerpes pucherani</i>
Boat-billed Heron	<i>Cochlearius cochlearius</i>	Northern Barred Woodcreeper	<i>Dendrocolaptes sanctithomae</i>
Little Blue Heron	<i>Egretta caerulea</i>	Cocoa Woodcreeper	<i>Xiphorhynchus susurrans</i>
Yellow-crowned Night-heron	<i>Nyctanassa violacea</i>	Chestnut-backed Antbird	<i>Myrmeciza exsul</i>
Bare-throated Tiger-Heron	<i>Tigrisoma mexicanum</i>	White-flanked Antwren	<i>Myrmotherula axillaris</i>
Brown Pelican	<i>Pelecanus occidentalis</i>	Western Slaty Antshrike	<i>Thamnophilus atrinucha</i>
Magnificent Frigatebird	<i>Fregata magnificens</i>	Bright-rumped Attila	<i>Attila spadiceus</i>
Neotropic Cormorant	<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	Long-tailed Tyrant	<i>Colonia colonus</i>
Anhinga	<i>Anhinga anhinga</i>	Tropical Pewee	<i>Contopus cinereus</i>
Turkey Vulture	<i>Cathartes aura</i>	Yellow-bellied Elaenia	<i>Elaenia flavogaster</i>
Black Vulture	<i>Coragyps atratus</i>	Dusky-capped Flycatcher	<i>Myiarchus tuberculifer</i>
Common Black-Hawk	<i>Buteogallus anthracinus</i>	Gray-capped Flycatcher	<i>Myiozetetes granadensis</i>
Laughing Falcon	<i>Herpetotheres cachinnans</i>	Social Flycatcher	<i>Myiozetetes similis</i>
Sungrebe	<i>Heliornis fulica</i>	Brown-capped Tyrannulet	<i>Ornithion brunneicapillus</i>
White-throated Crane	<i>Laterallus albigularis</i>	Great Kiskadee	<i>Pitangus sulphuratus</i>
Collared Plover	<i>Charadrius collaris</i>	Common Tody-Flycatcher	<i>Todirostrum cinereum</i>
Semipalmated Plover	<i>Charadrius semipalmatus</i>	Tropical Kingbird	<i>Tyrannus melancholicus</i>



Northern Jacana	<i>Jacana jacana</i>	White-collared Manakin	<i>Manacus candei</i>
Spotted Sandpiper	<i>Actitis macularia</i>	Cinnamon Becard	<i>Pachyramphus cinnamomeus</i>
Blue Ground-dove	<i>Claravis pretiosa</i>	Lesser Greenlet	<i>Hylophilus decurtatus</i>
Pale-vented Pigeon	<i>Columba cayennensis</i>	Mangrove Swallow	<i>Tachycineta albilinea</i>
Short-billed Pigeon	<i>Patagioenas nigrirostris</i>	Long-billed Gnatwren	<i>Ramphocaenus melanurus</i>
Red-lore Parrot	<i>Amazona autumnalis</i>	Band-backed Wren	<i>Campylorhynchus zonatus</i>
Olive-throated Parakeet	<i>Aratinga nana</i>	Bay Wren	<i>Thryothorus nigricapillus</i>
White-crowned Parrot	<i>Pionus senilis</i>	Stripe-breasted Wren	<i>Thryothorus thoracicus</i>
Groove-billed Ani	<i>Crotophaga sulcirostris</i>	House Wren	<i>Troglodytes aedon</i>
Squirrel Cuckoo	<i>Piaya cayana</i>	Clay-colored Robin	<i>Turdus grayi</i>
Common Pauraque	<i>Nyctidromus albicollis</i>	Olive-backed Euphonia	<i>Euphonia gouldi</i>
Gray-rumped Swift	<i>Chaetura cinereiventris</i>	Black-cowled Oriole	<i>Icterus prosthemelas</i>
Rufous-tailed Hummingbird	<i>Amazilia tzacatl</i>	Montezuma Oropendola	<i>Psarocolius montezuma</i>
White-necked Jacobin	<i>Florisuga mellivora</i>	Bananaquit	<i>Coereba flaveola</i>
Long-billed Hermit	<i>Phaethornis longirostris</i>	Black-striped Sparrow	<i>Arremonops conirostris</i>
Stripe-throated Hermit	<i>Phaethornis striigularis</i>	Variable Seedeater	<i>Sporophila americana</i>
Violet-crowned Woodnymph	<i>Thalurania colombica</i>	Passerini's Tanager	<i>Ramphocelus passerinii</i>
Slaty-tailed Trogon	<i>Trogon massena</i>	Plain-coloured Tanager	<i>Tangara inornata</i>
Ringed Kingfisher	<i>Ceryle torquatus</i>	Golden-hooded Tanager	<i>Tangara larvata</i>
Green Kingfisher	<i>Chloroceryle americana</i>	Blue-gray Tanager	<i>Thraupis episcopus</i>
Collared Aracari	<i>Pteroglossus torquatus</i>	Palm Tanager	<i>Thraupis palmarum</i>
Keel-billed Toucan	<i>Ramphastos sulfuratus</i>		
Chestnut-mandibled Toucan	<i>Ramphastos swainsonii</i>		

ESPECIES RESIDENTES POCO COMUNES			
Nombre en Inglés	Nombre científico	Nombre en Inglés	Nombre científico
Great Curassow	<i>Crax rubra</i>	American Pygmy Kingfisher	<i>Chloroceryle aenea</i>
Crested Guan	<i>Penelope purpurascens</i>	Amazon Kingfisher	<i>Chloroceryle amazona</i>
Roadside Hawk	<i>Buteo magnirostris</i>	White-whiskered Puffbird	<i>Malacoptila panamensis</i>
Double-toothed Kite	<i>Harpagus bidentatus</i>	Cinnamon Woodpecker	<i>Ceelus loricatus</i>
Bat Falcon	<i>Falco rufigularis</i>	Streak-headed Woodcreeper	<i>Lepidocolaptes souleyetti</i>
Gray-necked Wood-rail	<i>Aramides cajanea</i>	Yellow Tyrannulet	<i>Capsiempis flaveola</i>
Purple Gallinule	<i>Porphyrio martinica</i>	Yellow-olive Flycatcher	<i>Tolmomyias sulphurescens</i>
Brown Noddy	<i>Anous stolidus</i>	Red-capped Manakin	<i>Pipra mentalis</i>
Mealy Parrot	<i>Amazona farinosa</i>	Masked Tityra	<i>Tityra semifasciata</i>
Great Green Macaw	<i>Ara ambiguus</i>	Gray-breasted Martin	<i>Progne chalybea</i>
Great Potoo	<i>Nyctibius grandis</i>	Song Wren	<i>Cyphorinus phaeocephalus</i>
Short-tailed Nighthawk	<i>Lurocalis semitorquatus</i>	White-breasted Wood-wren	<i>Henicorhina leucosticta</i>
White-collared Swift	<i>Streptoprocne zonaris</i>	Yellow-crowned Euphonia	<i>Euphonia luteicapilla</i>
Bronzy Hermit	<i>Glaucis aeneus</i>	Bronzed Cowbird	<i>Molothrus aeneus</i>
Band-tailed Barbthroat	<i>Threnetes ruckeri</i>	Giant Cowbird	<i>Molothrus oryzivorus</i>
Purple-crowned Fairy	<i>Heliothryx barroti</i>	Shining Honeycreeper	<i>Cyanerpes lucidus</i>
Black-throated Trogon	<i>Trogon rufus</i>	Red-throated Ant-Tanager	<i>Habia fuscicauda</i>
		Blue-black Grosbeak	<i>Cyanocompsa cyanoides</i>



ESPECIES RESIDENTES RARAS			
Nombre en Inglés	Nombre científico	Nombre en Inglés	Nombre científico
Muscovy Duck	<i>Cairina moschata</i>	Gartered Trogon	Trogon caligatus
Pied-billed Grebe	<i>Podilymbus podiceps</i>	Green-and-Rufous Kingfisher	Chloroceryle inda
Roseate Spoonbill	<i>Platalea ajaja</i>	Broad-billed Motmot	Electron platyrhynchum
Agami Heron	<i>Agamia agami</i>	White-necked Puffbird	Notharchus macrorhynchos
Least Bittern	<i>Ixobrychus exilis</i>	Plain-brown Woodcreeper	Dendrocincla fuliginosa
Rufescent Tiger-Heron	<i>Tigrisoma lineatum</i>	Spotted Woodcreeper	Xiphorhynchus erythropygus
Brown Booby	<i>Sula leucogaster</i>	Streak-crowned Antvireo	Dysithamnus striaticeps
King Vulture	<i>Sarcoramphus papa</i>	Bicoloured Antbird	Gymnopithys leucaspis
Black-collared Hawk	<i>Busarellus nigricollis</i>	Barred Antshrike	Thamnophilus doliatus
Short-tailed Hawk	<i>Buteo brachyurus</i>	White-ringed Flycatcher	Conopias albobittatus
Swallow-tailed Kite	<i>Elanoides forficatus</i>	Ochre-bellied Flycatcher	Mionectes oleagineus
Crane Hawk	<i>Geranospiza caerulescens</i>	Black-capped Pygmy Tyrant	Myiornis atripicallis
Gray-headed Kite	<i>Leptodon cayenensis</i>	Royal Flycatcher	Onychorhynchus coronatus
White Hawk	<i>Leucopternis albicollis</i>	Yellow-margined Flycatcher	Tolmomyias assimilis
Semiplumbeous Hawk	<i>Leucopternis semiplumbeus</i>	Paltry Tyrannulet	Zimmerius vilissimus
Collared Forest-Falcon	<i>Micrastur semitorquatus</i>	Snowy Cotinga	Carpodectes nitidus
Yellow-headed Caracara	<i>Milvago chimachima</i>	Purple-throated Fruitcrow	Querula purpurata
Sunbittern	<i>Eurypyga helias</i>	Black-crowned Tityra	Tityra inquisitor
Uniform Crake	<i>Amaurolimnas concolor</i>	Brown Jay	Cyanocorax morio
Limpkin	<i>Aramus guarana</i>	Tawny-faced Gnatwren	Microbates cinereiventris
Least Tern	<i>Sternula antillarum</i>	Tropical Gnatcatcher	Polioptila plumbea
Ruddy Quail-dove	<i>Geotrygon montana</i>	Plain Wren	Thryothorus modestus

Gray-chested Dove	<i>Leptotila cassini</i>	Great-tailed Grackle	Quiscalus mexicanus
Band-tailed Pigeon	<i>Patagioenas fasciata</i>	Orange-billed Sparrow	Arremon aurantirostris
Crimson-fronted Parakeet	<i>Aratinga finschi</i>	Green Honeycreeper	Chlorophanes spiza
Orange-chinned Parakeet	<i>Brotogeris jugularis</i>	Blue Dacnis	Dacnis cayana
Brown-hooded Parrot	<i>Pionopsitta haematotis</i>	Dusky-faced Tanager	Mitrospingus cassinii
Greater Ani	<i>Crotophaga major</i>	White-lined Tanager	Tachyphonus rufus
Crested Owl	<i>Lophotrix cristata</i>	Black-faced Grosbeak	Caryothraustes polioogaster
Lesser Swallow-tailed Swift	<i>Pantypila cayennensis</i>	Grayish Saltator	Saltator coerulescens
Blue-chested Hummingbird	<i>Amazilia anabilis</i>	Buff-throated Saltator	Saltator maximus
Green-breasted Mango	<i>Anthracothorax prevostii</i>		
Resplendent Quetzal	<i>Pharomachrus mocinno</i>		

ESPECIES MIGRATORIAS COMUNES			
Nombre en Inglés	Nombre científico	Nombre en Inglés	Nombre científico
Great Egret	<i>Ardea alba</i>	Olive-sided Flycatcher	Contopus cooperi
Great Blue Heron	<i>Ardea herodias</i>	Western Wood-pewee	Contopus sordidulus
Cattle Egret	<i>Bubulcus ibis</i>	Eastern Wood-pewee	Contopus virens
Snowy Egret	<i>Egretta thula</i>	Alder/Willow Flycatcher	Empidonax traillii
Tricolored Heron	<i>Egretta tricolor</i>	Great-crested Flycatcher	Myiarchus crinitus
Osprey	<i>Pandion haliaetus</i>	Eastern Kingbird	Tyrannus tyrannus
Broad-winged Hawk	<i>Buteo platypterus</i>	Red-eyed Vireo	Vireo olivaceus
Peregrine Falcon	<i>Falco peregrinus</i>	Barn Swallow	Hirundo rustica
Black-necked Stilt	<i>Himantopus mexicanus</i>	Northern Rough-winged Swallow	Stelgidopteryx serripennis
Wilson's Plover	<i>Charadrius wilsonia</i>	Gray Catbird	Dumetella carolinensis
Black-bellied Plover	<i>Pluvialis squatarola</i>	Swainson's Thrush	Catharus ustulatus
Ruddy Turnstone	<i>Arenaria interpres</i>	Chestnut-sided Warbler	Dendroica pensylvanica



Sanderling	<i>Calidris alba</i>	Yellow Warbler	<i>Dendroica petechia</i>
Western Sandpiper	<i>Calidris mauri</i>	Mourning Warbler	<i>Oporornis philadelphia</i>
Least Sandpiper	<i>Calidris minutilla</i>	Prothonotary Warbler	<i>Protonotaria citrea</i>
Short-billed Dowitcher	<i>Limnodromus griseus</i>	Northern Waterthrush	<i>Seiurus noveboracensis</i>
Whimbrel	<i>Numenius phaeopus</i>	Tennessee Warbler	<i>Vermivora peregrina</i>
Greater Yellowlegs	<i>Tringa melanoleuca</i>	Canada Warbler	<i>Wilsonia canadensis</i>
Willet	<i>Tringa semipalmata</i>	Hooded Warbler	<i>Wilsonia citrina</i>
Laughing Gull	<i>Larus atricilla</i>	Baltimore Oriole	<i>Icterus galbula</i>
Royal Tern	<i>Sterna maximus</i>	Scarlet Tanager	<i>Piranga olivacea</i>
Sandwich Tern	<i>Sterna sandvicensis</i>	Summer Tanager	<i>Piranga rubra</i>
Common Nighthawk	<i>Chordeiles minor</i>		
Belted Kingfisher	<i>Ceryle alcyon</i>		

ESPECIES MIGRATORIAS RARAS			
Nombre en Inglés	Nombre científico	Nombre en Inglés	Nombre científico
Blue-winged Teal	<i>Anas discors</i>	Purple Martin	<i>Progne subis</i>
Shearwater sp.	<i>Puffinus sp.</i>	Bank Swallow	<i>Riparia riparia</i>
Mississippi Kite	<i>Ictinia mississippiensis</i>	Wood Thrush	<i>Hylocichla mustelina</i>
American Coot	<i>Fulica americana</i>	Bay-breasted Warbler	<i>Dendroica castanea</i>
Killdeer	<i>Charadrius vociferus</i>	Yellow-throated Warbler	<i>Dendroica dominica</i>
Black Tern	<i>Chlidonias niger</i>	Blackburnian Warbler	<i>Dendroica fusca</i>
Gull-billed Tern	<i>Gelochelidon nilotica</i>	Magnolia Warbler	<i>Dendroica magnolia</i>
Black Skimmer	<i>Rynchops niger</i>	Cape May Warbler	<i>Dendroica tigrina</i>
Common Tern	<i>Sterna hirundo</i>	Black-throated Green Warbler	<i>Dendroica virens</i>
Jaeger sp.	<i>Stercorarius sp.</i>	Common Yellowthroat	<i>Geothlypis trichas</i>
Yellow-billed Cuckoo	<i>Coccyzus americanus</i>	Black-and-White Warbler	<i>Mniotilta varia</i>

Black-billed Cuckoo	<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Kentucky Warbler	<i>Oporornis formosus</i>
Mangrove Cuckoo	<i>Coccyzus minor</i>	Northern Parula	<i>Parula americana</i>
Yellow-bellied Sapsucker	<i>Sphyrapicus varius</i>	Ovenbird	<i>Seiurus aurocapilla</i>
Acadian Flycatcher	<i>Empidonax virescens</i>	American Redstart	<i>Setophaga ruticilla</i>
Piratic Flycatcher	<i>Legatus leucophaeus</i>	Indigo Bunting	<i>Passerina cyanea</i>
Cliff Swallow	<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Rose-breasted Grosbeak	<i>Pheucticus ludovicianus</i>